

CGRFA/WG-PGR-3/05/REPORT

Comisión de Recursos
Genéticos para la
Alimentación y la
Agricultura

Roma (Italia),
26-28 de octubre de 2005

**Grupo de Trabajo Técnico
Intergubernamental sobre
los Recursos Fitogenéticos
para la Alimentación y la
Agricultura**



Tercera reunión

CGRFA/WG-PGR-3/05/REPORT

**COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y
LA AGRICULTURA**

**INFORME DE LA TERCERA REUNIÓN
DEL
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL
SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA
LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Roma (Italia), 26-28 de octubre de 2005

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y
LA ALIMENTACIÓN**

Roma, 2005

Los documentos preparados para la tercera reunión del Grupo de Trabajo sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura pueden consultarse en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.fao.org/WAICENT/FAOINFO/AGRICULT/AGP/AGPS/PGR/ITWG3RD/docsp1.htm>

Asimismo pueden solicitarse a:

Sr. Arturo Martínez

Jefe

Servicio de Semillas y Recursos Fitogenéticos (AGPS), Departamento de Agricultura

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

00100 Roma (Italia)

Correo electrónico: arturo.martinez@fao.org

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>
I. INTRODUCCIÓN	1
II. APERTURA DE LA REUNIÓN Y ELECCIÓN DEL PRESIDENTE Y LOS VICEPRESIDENTES	2-8
III. ACTIVIDADES REALIZADAS POR LA FAO, INCLUSO POR MEDIO DE SU COMISIÓN, EN APOYO DE LA LABOR DEL ÓRGANO RECTOR DEL TRATADO INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN RELACIÓN CON LOS COMPONENTES DE APOYO DEL TRATADO	9-20
<i>El Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura</i>	11-13
Colecciones <i>ex situ</i> de recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura mantenidas por los centros del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional y otras instituciones internacionales	14
Redes internacionales de recursos fitogenéticos	15
Sistema mundial de información sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura	16-18
Cuestiones comunes a los cuatro componentes de apoyo	19-20
IV. SEGUIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL <i>PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL</i> Y ELABORACIÓN DEL SEGUNDO <i>INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN EL MUNDO</i>	21-25
V. INICIATIVAS DE LA FAO EN MATERIA DE CREACIÓN DE CAPACIDAD PARA APOYAR LA UTILIZACIÓN DE LOS RFAA POR MEDIO DE SISTEMAS DE SEMILLAS Y DEL FITOMEJORAMIENTO Y EL MEJORAMIENTO GENÉTICO	26-27

VI. APOYO A LOS PAÍSES PARA GENERAR, COMPILAR Y DIFUNDIR DATOS RELATIVOS A LA COMPOSICIÓN DE NUTRIENTES DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA	28-32
VII. PRINCIPIOS RECTORES A FIN DE QUE LOS CENTROS PARA LAS COSECHAS DEL FUTURO ABORDEN LA POSIBILIDAD DE UNA PRESENCIA INVOLUNTARIA DE TRANSGENES EN LAS COLECCIONES <i>EX SITU</i>	33-39
VIII. DESARROLLO DEL FONDO MUNDIAL PARA LA DIVERSIDAD DE CULTIVOS, SU RELACIÓN EN EL PLANO TÉCNICO CON LA FAO Y EL IPGRI, Y SU INTERRELACIÓN CON OTROS PROCESOS INTERNACIONALES EN MARCHA	40
IX. APORTACIONES DEL GRUPO DE TRABAJO AL PROGRAMA DE TRABAJO PLURIANUAL DE LA COMISIÓN	41-43
X. OTROS ASUNTOS	44
XI. APROBACIÓN DEL INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO	45

APÉNDICES

- A. Programa del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura
- B. Lista de documentos
- C. Miembros del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, elegidos en la décima reunión ordinaria de la Comisión
- D. Taller técnico sobre el seguimiento de la aplicación del Plan de acción mundial y la preparación de los informes de países para el segundo *informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*
- E. Lista de delegados y observadores presentes en la tercera reunión del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

INFORME DE LA TERCERA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Roma (Italia), 26-28 de octubre de 2005

I. INTRODUCCIÓN

1. La tercera reunión del Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (Grupo de Trabajo) se celebró en la sede de la FAO en Roma. La lista de delegados y observadores se adjunta como *Apéndice E*.

II. APERTURA DE LA REUNIÓN Y ELECCIÓN DEL PRESIDENTE Y LOS VICEPRESIDENTES

2. La Vicepresidenta (Sra. Grethe-Elene Evjen, Noruega) inauguró la reunión, y presentó el programa de la misma y las funciones del grupo de trabajo.

3. En nombre del Director General de la FAO, Sr. Jacques Diouf, el Sr. Mahmoud Sohl, Director de la Dirección de Producción y Protección Vegetal, dio la bienvenida a los delegados y observadores a la reunión. Subrayó la importancia de ésta para contribuir a establecer una relación fluida y eficaz entre la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura y el Órgano Rector del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (el Tratado Internacional), en particular por lo que respecta a la cooperación técnica. El Sr. Sohl señaló la importancia del *Plan de acción mundial* y el segundo *informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* para examinar el desarrollo de la capacidad de ordenación y utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura. Presentó a grandes rasgos varias cuestiones emergentes que se debatirían y agradeció la labor de preparación de la reunión desarrollada por todos los asociados.

4. El Grupo de Trabajo eligió Presidenta a la Sra. Zofia Bulinska-Radomska (Polonia) y Vicepresidentes a los Sres. Kazutoshi Okuno (Japón) y César Tapia (Ecuador).

5. Se eligió relator al Sr. Ee (Malasia).

6. El Sr. Emile Frison, Director General del IPGRI¹, representación de los Centros para las Cosechas del Futuro del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCAI), explicó la función de dichos centros en el trabajo relacionado con muchas de las cuestiones que debía considerar el Grupo de Trabajo, incluidos el refuerzo de la capacidad y el establecimiento de normas relativas a los bancos de germoplasma y de principios para abordar la presencia involuntaria de transgenes en las colecciones de los bancos de germoplasma. Señaló la función de los centros en el contexto del Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos. Asimismo, hizo notar la labor del Convenio sobre la Diversidad Biológica respecto del vínculo entre recursos genéticos y nutrición, ámbito en el que despuntaban el IPGRI y la FAO.
7. El Sr. Martin Smith, en nombre de la Secretaría de la Comisión de Recursos Genéticos para la Agricultura y la Alimentación incluso en su función de Secretaría Interina del Tratado Internacional, señaló que el Grupo de Trabajo se reunía con dos acontecimientos importantes como telón de fondo: la preparación por la FAO de un proyecto de programa de trabajo plurianual de la Comisión y la primera reunión del Órgano Rector del Tratado Internacional, que se celebraría en Madrid (España), del 12 al 16 de junio de 2006 y sería precedido por dos días de consultas regionales.
8. El Grupo de Trabajo aprobó su programa tal como figura en el *Apéndice A*.

III. ACTIVIDADES REALIZADAS POR LA FAO, INCLUSO POR MEDIO DE SU COMISIÓN, EN APOYO DE LA LABOR DEL ÓRGANO RECTOR DEL TRATADO INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN RELACIÓN CON LOS COMPONENTES DE APOYO DEL TRATADO

9. Los componentes de apoyo del Tratado Internacional son los siguientes: el *Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura*, las colecciones *ex situ* de recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura mantenidas por los centros del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional y otras instituciones internacionales, las redes internacionales de recursos fitogenéticos así como el Sistema mundial de información sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, incluido el *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*. El Grupo de Trabajo examinó el documento *Actividades de la FAO en relación con los componentes de apoyo del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura y análisis preliminar sobre los posibles modos de impulsar la cooperación técnica entre la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura y el Órgano Rector del Tratado Internacional*, que contenía un examen de las actividades de interés de la FAO realizadas en el marco de cada uno de los componentes de apoyo del Tratado Internacional entre 2002 y 2005², en el que también se detallaban las competencias de la Comisión en relación con cada uno de los componentes de apoyo así como las posibles

¹ Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos.

² CGRFA/WG-PGR-3/05/2, Rev.1.

opciones sobre la forma de desarrollar la cooperación técnica entre la Comisión y el Órgano Rector en un marco más amplio de cooperación entre ambos.

10. El Grupo de Trabajo consideró que la cooperación entre la Comisión y el Órgano Rector era esencial para garantizar una sinergia plena en el desarrollo de los componentes de apoyo del Tratado Internacional. Dicha relación debería evitar solapamientos, y duplicaciones. Las disposiciones deberían ser flexibles y se debía fomentar la cooperación, reconociendo que la misma dependería de las decisiones adoptadas tanto por la Comisión como por el Órgano Rector del Tratado Internacional.

El Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura

11. El Grupo de Trabajo observó que, de conformidad con el artículo 14 del Tratado Internacional, sus Partes Contratantes debían promover la aplicación efectiva del *Plan de acción mundial*, incluso mediante la cooperación internacional. El Grupo de Trabajo sugirió que la Comisión alentara a los países a establecer comités nacionales encargados de apoyar la aplicación, o a reforzarlos, según el caso. Asimismo sería necesaria la cooperación entre la Comisión y el Órgano Rector del Tratado Internacional a fin de facilitar la aplicación del *Plan de acción mundial*. La aprobación de la estrategia de financiación del Tratado Internacional sería importante para este proceso.

12. El Grupo de Trabajo señaló que el éxito del mecanismo de facilitación para la aplicación del *Plan de acción mundial* dependería de su capacidad para realizar sus actividades de forma que complementaran, sin superponerse con ella, la aplicación del Tratado Internacional en el contexto de la relación entre la Comisión y el Tratado. El Grupo de Trabajo recomendó a la Comisión lo siguiente:

- a) que el mecanismo de facilitación informe periódicamente acerca de sus actividades a la Comisión y a su Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura. Los informes incluirán información sobre las prioridades de acción señaladas por las partes interesadas, y propuestas de proyectos elaboradas con la asistencia y la coordinación del mecanismo de facilitación a solicitud de éstas;
- b) sobre esa base, la Comisión podrá proponer prioridades al órgano rector del Tratado Internacional para su consideración, según proceda, con arreglo a la estrategia de financiación del Tratado;
- c) el mecanismo de facilitación tomará en consideración las prioridades establecidas y las actividades realizadas por el Órgano Rector con arreglo a la estrategia de financiación.

13. El Grupo de Trabajo indicó que incumbía a los gobiernos nacionales seguir la aplicación del *Plan de acción mundial* por medio de la Comisión, que podría informar sobre los progresos realizados en la aplicación del *Plan de acción mundial* al Órgano Rector del Tratado Internacional. El Grupo de Trabajo recomendó a la Comisión que a

efectos del seguimiento de la aplicación del Plan de Acción los países proporcionarían información sobre sus necesidades financieras y sus gastos y la Comisión pusiera esta información a disposición del Órgano Rector del Tratado Internacional, para de esa forma ayudarle a determinar las necesidades y prioridades y fijar una meta para su estrategia de financiación. La cooperación con miras a actualizar el *Plan de acción mundial* podría considerarse en el futuro.

Colecciones *ex situ* de recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura mantenidas por los centros del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional y otras instituciones internacionales

14. El Grupo de Trabajo observó que las instituciones internacionales que firmaran acuerdos en virtud del artículo 15 del Tratado Internacional reconocerían la autoridad del Órgano Rector del Tratado para impartir orientaciones sobre políticas en relación con las colecciones *ex situ* mantenidas por ellas. Asimismo reconoció que otras fuentes podrían proporcionar orientaciones sobre políticas respecto de otras cuestiones no comprendidas en el acuerdo. El Grupo de Trabajo recomendó que la Comisión continuara proporcionando asistencia técnica, especialmente en relación con el seguimiento y la actualización de las normas para bancos de germoplasma aplicables por esos centros internacionales.

Redes internacionales de recursos fitogenéticos

15. El Grupo de Trabajo recomendó que la Comisión siguiera promoviendo el apoyo a redes eficaces mediante encuestas y estudios de casos, según fuera necesario, y otros enfoques innovadores, y que los resultados se pusieran a disposición del Órgano Rector del Tratado Internacional. Además recomendó que la Comisión invitara al Órgano Rector a proporcionarle información sobre las actividades realizadas por las Partes Contratantes para promover las redes internacionales, incluso fomentando la participación de las instituciones gubernamentales y no gubernamentales pertinentes.

Sistema mundial de información sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura

16. El Grupo de Trabajo recomendó que la Comisión invitara al Órgano Rector del Tratado Internacional a establecer las asociaciones necesarias para la creación de un Sistema mundial de información, por medio de una serie de consultas orientadas a examinar las cuestiones pertinentes, en asociación con la Comisión, con objeto de aprovechar la sinergia con el Sistema mundial de información y alerta sobre los recursos fitogenéticos (WIEWS) de la FAO.

17. El Grupo de Trabajo recomendó que la Comisión invitara al órgano rector a utilizar el nuevo enfoque para el seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial*, cuyos productos principales (el establecimiento de mecanismos nacionales de intercambio de información y la creación de capacidad, así como la información proporcionada), constituirían un elemento esencial de la contribución al Sistema mundial de información.

18. El Grupo de Trabajo consideró que a efectos de la elaboración del Sistema mundial de información era esencial contar con un medio para conectar los sistemas de información existentes o compartir la información que contienen (p.ej. mediante un sistema de distribución como el empleado por la Infraestructura Mundial de Información en Biodiversidad (GBIF); en países desprovistos de una infraestructura de información adecuada, serían vitales programas para reforzar las instituciones, capacitar al personal y establecer asociaciones a fin de promover el flujo y el intercambio de información en los planos nacional y subregional. La agrupación de los sistemas de información existentes se facilitaría considerablemente mediante la adopción de normas básicas comunes y de directrices flexibles formuladas cuidadosamente con objeto de promover la puesta en común y el intercambio de información entre proveedores y usuarios.

Cuestiones comunes a los cuatro componentes de apoyo

19. Reconociendo la importancia de los componentes de apoyo del Tratado Internacional, el Grupo de Trabajo recomendó que la Comisión informara a los órganos rectores de la FAO de que dichos componentes deberían considerarse prioritarios entre las actividades futuras de la FAO y habían de recibir apoyo adicional con cargo al presupuesto de su Programa Ordinario, y recomendó asimismo que la Comisión solicitara recursos extrapresupuestarios. El Grupo de Trabajo reconoció que la asistencia en especie entre los países podría reducir la cantidad de recursos financieros adicionales necesarios.

20. El Grupo de Trabajo recomendó que la Secretaría considerara las recomendaciones anteriores como elementos para la preparación de un documento sobre las medidas adoptadas por la Comisión y sobre su futura labor en relación con el Sistema mundial de la FAO para la conservación y utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura.

IV. SEGUIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL Y ELABORACIÓN DEL SEGUNDO INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN EL MUNDO

21. El Grupo de Trabajo examinó el documento titulado *Seguimiento de la aplicación del Plan de acción mundial y elaboración del segundo informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*³. El Grupo

³ CGRFA/WG-PGR-3/05/3.

expresó su reconocimiento por los progresos hechos en la aplicación del nuevo enfoque de seguimiento, que consiste en un proceso participativo, impulsado por los países y de creación de capacidad, basado en indicadores comúnmente aceptados. El Grupo de Trabajo reiteró la importancia de este proceso en lo que atañe a la planificación, el establecimiento de prioridades y el fortalecimiento de la colaboración y el compromiso entre los interesados directos en los planos nacional, regional y mundial, incluidos los pertenecientes al sector privado. El Grupo recomendó que la Comisión invitara a la FAO y al IPGRI a continuar proporcionando apoyo técnico para la aplicación del nuevo enfoque de seguimiento en todo el mundo, y promoviendo el aprovechamiento de los conocimientos especializados desarrollados por los países a fin de ayudar a otros países en su aplicación.

22. El Grupo de Trabajo acogió con agrado la finalización de las Directrices para la preparación de informes nacionales sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura⁴ y el comienzo de dos estudios temáticos de referencia⁵, los cuales contribuirían a la preparación del segundo *informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* y a la interacción con la ordenación de los recursos zoogenéticos.

23. Considerando que la aplicación del nuevo enfoque de seguimiento y la preparación del segundo *informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* eran cuestiones de elevada prioridad, el Grupo de Trabajo recomendó que la Comisión invitara a la FAO a hacer todo lo posible con objeto de agilizar estos procesos, en especial escribiendo a los países para alentarles a emprender los procesos en cuestión y a designar o confirmar sus centros de coordinación nacionales. Asimismo debería ponerse a disposición de los países la información pertinente, incluido el informe del taller sobre estas dos cuestiones celebrado en la sede de la FAO el 25 de octubre de 2005 (véase el Apéndice D).

24. El Grupo de Trabajo recomendó que la Comisión pidiera a los países donantes y a órganos internacionales, como otros organismos de las Naciones Unidas, el Banco Mundial y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, que ayudaran proporcionando apoyo financiero para la aplicación en todo el mundo del nuevo enfoque de seguimiento y para permitir la plena participación de todos los países en la preparación del segundo *informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*. Si no se obtiene la totalidad de los recursos financieros necesarios, la Comisión tal vez deba considerar una ampliación de los plazos o una reducción de las actividades.

25. Reconociendo los esfuerzos realizados por tres Centros para las Cosechas del Futuro⁶ en el seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial*, el Grupo de Trabajo alentó a todos los Centros, así como a otras organizaciones internacionales

⁴ CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf.5.

⁵ Relativos a los recursos fitogenéticos de los cultivos forrajeros, las praderas y los pastizales y a las interacciones entre los recursos fitogenéticos y los recursos zoogenéticos y las oportunidades de gestionarlos de manera sinérgica.

⁶ El Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI), el Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IPGRI) y el Instituto Internacional de Investigación de Cultivos para las Zonas Tropicales Semiáridas (ICRISAT).

pertinentes que se ocupan de la conservación y utilización de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, a proporcionar información de interés empleando el nuevo enfoque de seguimiento.

V. INICIATIVAS DE LA FAO EN MATERIA DE CREACIÓN DE CAPACIDAD PARA APOYAR LA UTILIZACIÓN DE LOS RFAA POR MEDIO DE SISTEMAS DE SEMILLAS Y DEL FITOMEJORAMIENTO Y EL MEJORAMIENTO GENÉTICO

26. El Grupo de Trabajo examinó el documento titulado *Iniciativas de la FAO en materia de creación de capacidad para apoyar la utilización de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura (RFAA) por medio de sistemas de semillas y del fitomejoramiento y el mejoramiento genético*⁷. Confirmó la importancia de reforzar la creación de capacidad en materia de fitomejoramiento, especialmente el fitomejoramiento participativo incluso mediante sistemas de semillas, como medio para contribuir a la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio y lograr la seguridad alimentaria. El Grupo expresó su preocupación por la tendencia a la disminución de las actividades de fitomejoramiento que habían puesto de manifiesto las encuestas realizadas por la FAO, y señaló que podrían determinarse nuevas oportunidades de colaboración eficaz entre los sectores público y privado con la participación de los Centros para las Cosechas del Futuro. El Grupo de Trabajo subrayó la importancia de los esfuerzos desplegados por la FAO con miras a incrementar la cuota de mercado de los agricultores o productores de semillas de los países en desarrollo, especialmente los que producían en agroecosistemas frágiles, y fomentó la elaboración de mecanismos y legislaciones apropiadas a tal fin. El Grupo de Trabajo reconoció la necesidad de adoptar un enfoque equilibrado entre el uso de las tecnologías tradicionales y las modernas, incluida la biotecnología aplicada al fitomejoramiento. El Grupo de Trabajo recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que preparara un documento de opciones teniendo en cuenta las opiniones expresadas anteriormente con la finalidad de reforzar el fitomejoramiento, que incluyera, entre otras cosas, todas las cuestiones relacionadas con la creación de capacidad, y recomendó que en el programa de trabajo plurianual de la Comisión se incluyeran nuevas actividades de fitomejoramiento.

27. El Grupo de Trabajo recordó la necesidad de realizar un análisis de las deficiencias en el sector de las semillas y recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que preparara un proyecto de plan para formular regímenes apropiados de políticas y de reglamentación en materia de semillas. El Grupo de Trabajo recomendó además que la Comisión preparara directrices, teniendo en cuenta las enseñanzas adquiridas y las mejores prácticas sobre socorro y rehabilitación en materia de semillas durante situaciones catastróficas y después de éstas.

⁷ CGRFA/WG-PGR-3/05/4.

VI. APOYO A LOS PAÍSES PARA GENERAR, COMPILAR Y DIFUNDIR DATOS RELATIVOS A LA COMPOSICIÓN DE NUTRIENTES DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

28. El Grupo de Trabajo consideró el documento titulado *Apoyo a los países para generar, compilar y difundir datos relativos a la composición de nutrientes de cultivos específicos, y prioridad relativa de la obtención de datos sobre el consumo en la dieta de cultivos específicos*⁸ y el documento de información conexas titulado *FAO Activities in Nutrition and Biodiversity*⁹ (publicado en inglés únicamente). El Grupo de Trabajo tomó nota de las actividades que la FAO venía realizando desde tiempo atrás en lo que atañe a la composición de los alimentos y el consumo de éstos en relación con la agricultura, la salud, el medio ambiente y el comercio.

29. El Grupo de Trabajo recomendó a la Comisión que solicitara a la FAO la elaboración de un proyecto de plan de acción para proporcionar un mejor apoyo a los países en la generación, compilación y difusión de datos relativos al consumo y la composición de nutrientes de cultivos específicos. El proyecto de plan de acción debería centrarse en las actividades siguientes:

- a) generar datos nutricionales de referencia sobre alimentos locales, regionales o especiales, a partir de cultivos infrautilizados, especies empleadas por las comunidades locales e indígenas y plantas alimenticias silvestres, teniendo en cuenta las costumbres locales de preparación de alimentos. Esta labor debería llevarse a cabo de forma compatible con la legislación nacional. Las especies y los nutrientes estudiados deberían escogerse cuidadosamente y los planes de muestreo deberían formularse con atención;
- b) catalogar y compilar la información existente sobre la composición de nutrientes de cultivos específicos en bases de datos o publicaciones de más fácil acceso;
- c) hallar germoplasma y generar poblaciones de cultivos experimentales con niveles muy altos y muy bajos de “compuestos bioactivos” que puedan ser útiles para ensayar hipótesis sobre la posibilidad de que dichos compuestos sean nutrientes y sobre su posible “biodisponibilidad” si se consumen;
- d) ayudar a los países, en especial a los países en desarrollo, a crear una capacidad para mejorar el uso de la diversidad genética nutricional en el desarrollo de nuevos cultivos de cultivos importantes;
- e) evaluar los recursos genéticos en relación con la ingesta de nutrientes y la biodisponibilidad de estos, con vistas a fomentar una agricultura más sostenible;
- f) ayudar a los centros de datos regionales de INFOODS en sus actividades para mejorar la calidad y la cantidad de datos sobre la composición de alimentos, respecto de cultivos específicos y especies infrautilizadas, y compilar y difundir

⁸ CGRFA/WG-PGR-3/05/5.

⁹ CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf.9 (Actividades de la FAO en materia de nutrición y biodiversidad).

- esos datos en tablas y bases de datos nacionales y regionales de composición de alimentos;
- g) permitir que el *Journal of Food Composition and Analysis* ofrezca un foro internacional especializado para la publicación de documentos científicos de alta calidad sobre nutrición y diversidad biológica, con especial atención a los documentos procedentes de países en desarrollo;
 - h) elaborar planes de comunicación a fin de divulgar información sobre los valores nutricionales de diferentes cultivares en los planos nacional, regional e internacional.

30. El proyecto de plan de acción podría comprender asimismo las siguientes actividades de prioridad más baja:

- a) elaborar un módulo de capacitación en diversidad biológica sobre la composición de nutrientes, orientado principalmente a la elaboración de planes de muestreo para generar datos sobre cultivares específicos, que debería ser complementario de los cursos de capacitación ya existentes;
- b) ofrecer ayuda a los laboratorios químicos existentes de control de los alimentos, y reforzar su capacidad, con objeto de que puedan generar datos sobre nutrientes de cultivares específicos de manera más económica y eficaz;
- c) aumentar la cobertura de los proyectos de cooperación técnica de la FAO con objeto de fortalecer la capacidad de los laboratorios para realizar análisis de nutrientes, a fin de generar, compilar y difundir datos relativos a nutrientes de cultivares específicos para bases de datos nacionales de composición de alimentos y tablas de alimentos publicadas, en particular respecto de cultivos infrutilizados y de cultivares desarrollados por las comunidades locales e indígenas;
- d) organizar talleres nacionales de concienciación, promoción y sobre políticas, con objeto de ayudar a los países a preparar sus propuestas de proyectos en la esfera de la composición de los alimentos y el consumo de éstos, en el contexto de la biodiversidad agrícola, y publicar materiales de comunicación apropiados específicos de cada país;
- e) realizar una consulta de expertos o un taller técnico sobre el tratamiento de la biodiversidad en las metodologías de encuestas sobre el consumo, incluido un enfoque basado en el ecosistema de la estratificación de muestras de población; y
- f) incorporar datos relativos a la diversidad biológica de la composición de alimentos en la educación nutricional, la seguridad alimentaria, la preparación para casos de emergencia, la nutrición comunitaria, las actividades relativas a los conocimientos indígenas, y otros programas y proyectos sobre nutrición aplicada, de conformidad con la legislación nacional.

31. El Grupo de Trabajo consideró que la realización de estudios en gran escala sobre las diferencias en el contenido de nutrientes de cultivares concretos debería tener una prioridad baja, debido a sus elevados costos, a las dificultades logísticas y prácticas y, en algunos casos, a su utilidad científica posiblemente limitada a causa de la significativa variación causada por las diferencias ambientales (durante el cultivo, el almacenamiento o la elaboración poscosecha) y por las interacciones entre los genotipos y los entornos.

32. El Grupo de Trabajo propuso que se mantuviera informada a la Comisión de los progresos de la *Iniciativa intersectorial sobre diversidad biológica para la alimentación y la nutrición*, que se llevaría a cabo en el marco del actual programa de trabajo en materia de biodiversidad agrícola del Convenio sobre la Diversidad Biológica, y, en particular, de las actividades de la FAO y del CGIAR que pudieran revestir importancia a este respecto (por ejemplo, el Programa de enriquecimiento biológico del CGIAR).

VII. PRINCIPIOS RECTORES A FIN DE QUE LOS CENTROS PARA LAS COSECHAS DEL FUTURO ABORDEN LA POSIBILIDAD DE UNA PRESENCIA INVOLUNTARIA DE TRANSGENES EN LAS COLECCIONES *EX SITU*

33. El Grupo de Trabajo examinó el documento *Examen del proyecto de principios rectores a fin de que los Centros para las Cosechas del Futuro aborden la posibilidad de una presencia involuntaria de transgenes en las colecciones ex situ*¹⁰, elaborado con la ayuda del IPGRI.

34. El Grupo de Trabajo reconoció la importancia de los principios rectores presentados en el anexo del documento para evitar la presencia involuntaria de transgenes en las muestras de los bancos de germoplasma y la introgresión de dichos transgenes en otras muestras. Los principios rectores contribuirían a mantener la integridad de los recursos genéticos, en particular en los centros de origen así como en las colecciones de los Centros para las Cosechas del Futuro.

35. El Grupo de Trabajo destacó que la integridad de las muestras se veía amenazada no sólo por los transgenes sino también por prácticas inadecuadas de gestión de los bancos de germoplasma y por la erosión genética. Reafirmó que la integridad de los recursos genéticos era importante y tomó nota del enfoque proactivo adoptado por algunos de los Centros para las Cosechas del Futuro para abordar los riesgos asociados a los transgenes. Señaló asimismo, que los principios rectores eran fruto de amplias consultas de expertos y de la orientación proporcionada por éstos, y que era necesario seguir aplicando este enfoque.

36. El Grupo de Trabajo convino en la importancia de los principios rectores como base adecuada para las directrices sobre cultivos específicos. Reconoció la necesidad de tener en cuenta la legislación y reglamentación nacional así como los acuerdos internacionales, en particular el Protocolo sobre Seguridad de la Biotecnología, al elaborar principios rectores o directrices. Señaló que a cada país compete la administración de sus colecciones *ex situ*.

¹⁰ Documento CGRFS/WG-PGR-3/05/6.

37. El Grupo de Trabajo recomendó que la Comisión considerase dichos principios rectores y la elaboración de directrices para cultivos específicos con vistas a abordar la integridad de los recursos genéticos en las colecciones *ex situ*.

38. El Grupo de Trabajo recomendó además que a fin de asegurar la sinergia y la complementación se examinaran a su debido tiempo las secciones pertinentes de dichos principios rectores al desarrollar y actualizar el proyecto de *Código de conducta sobre la biotecnología* y el *Código de conducta para la recolección y transferencia de germoplasma vegetal*, en caso de que se actualizara.

39. A propuesta del IPGRI, el Grupo de Trabajo recomendó que la Comisión considerase si la base de datos sobre la situación mundial de la investigación y desarrollo en materia de modificación genética, descrita en el párrafo 12 de los principios rectores, se debería poner bajo auspicio internacional a fin de conferir accesibilidad pública internacional a la base de datos.

VIII. DESARROLLO DEL FONDO MUNDIAL PARA LA DIVERSIDAD DE CULTIVOS, SU RELACIÓN EN EL PLAN TÉCNICO CON LA FAO Y EL IPGRI, Y SU INTERRELACIÓN CON OTROS PROCESOS INTERNACIONALES EN MARCHA

40. El Grupo de Trabajo examinó el documento *Desarrollo del Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos, su relación en el plano técnico con la FAO y el IPGRI, y su interrelación con otros procesos internacionales en marcha*¹¹. El Grupo de Trabajo subrayó la importante función del Fondo para apoyar la conservación a largo plazo de las colecciones mundiales de germoplasma más estratégicas y apoyó plenamente la elaboración de estrategias de conservación regionales y por cultivos por parte del Fondo. Valoró positivamente la contribución de las redes de recursos fitogenéticos a la elaboración de estrategias de conservación regionales y por cultivos. El Grupo de Trabajo apoyó plenamente y acogió con satisfacción la cooperación técnica entre el Fondo, la FAO y el IPGRI y recomendó que se prosiguiera y ampliara, en su caso. El Grupo de Trabajo dio las gracias a ambas organizaciones por su apoyo al Fondo. Recomendó que la Comisión continuase el seguimiento de los progresos del Fondo.

IX. APORTACIONES DEL GRUPO DE TRABAJO AL PROGRAMA DE TRABAJO PLURIANUAL DE LA COMISIÓN

41. El Grupo de Trabajo examinó el documento titulado “Aportaciones del Grupo de Trabajo al programa de trabajo plurianual de la Comisión”¹². La Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura, en su décima reunión ordinaria, había pedido a la FAO que presentara un proyecto de programa de trabajo plurianual con vistas

¹¹ CGRFA/WG-PGR-3/05/7.

¹² CGRFA/WG-PGR-3/05/8.

a examinarlo en su 11ª reunión. Al preparar el proyecto de programa de trabajo plurianual, se pidió a la Secretaría que tuviera en cuenta, entre otras, las aportaciones, del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental, en su ámbito de competencia.

42. El Grupo de Trabajo señaló la importancia del programa de trabajo plurianual para centrar la labor de la Comisión, aumentar su eficacia y mejorar la interacción y coordinación con otros foros internacionales. Asimismo, señaló la dificultad de establecer prioridades para la futura labor de la Comisión en un momento en el que existía una carga de trabajo considerable, cuyos resultados aún no estaban claros, así como numerosas cuestiones emergentes, en particular las novedades surgidas en otros foros internacionales en relación con cuestiones conexas. Sin embargo, al examinar este tema del programa, el Grupo de Trabajo:

- a) hizo hincapié en el enfoque de ecosistemas agrícolas en relación con la biodiversidad para la alimentación y la agricultura, en particular la gestión integrada de los recursos genéticos, al tiempo que señaló la necesidad de mantener un enfoque sectorial y un enfoque de la cadena de valor, así como de abordar los objetivos de desarrollo del Milenio.
- b) indicó la importancia de numerosas cuestiones en curso relacionadas con los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, en particular:
 - la relación entre la Comisión y el órgano rector del Tratado Internacional
 - el Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos
 - el seguimiento de la aplicación del Plan de Acción Mundial
 - la preparación del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*
 - la evaluación del programa de trabajo sobre la biodiversidad agrícola del Convenio sobre la diversidad biológica
 - la conservación *in situ* y la gestión de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en las explotaciones agrícolas
 - los derechos del agricultor, en lo relativo a los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, en el Tratado Internacional; y
 - la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura mediante los sistemas de semillas y el mejoramiento.
- c) Determinó importantes cuestiones emergentes, en particular:
 - la presencia involuntaria de transgenes en las colecciones *ex situ*
 - la nutrición y la biodiversidad
 - el impacto biológico de los microorganismos de importancia agrícola para una agricultura sostenible y una producción alimentaria de calidad.

43. Habida cuenta de la necesidad de tener en cuenta las novedades cuando se producen, el Grupo de Trabajo señaló asimismo la necesidad de flexibilidad en el programa de trabajo plurianual así como de su examen periódico.

X. OTROS ASUNTOS

Información sobre una propuesta de establecimiento de una instalación de conservación de germoplasma a largo plazo en Svalbard (Noruega)

44. La delegación de Noruega presentó el documento *Información sobre una propuesta de establecimiento de una instalación de conservación de germoplasma a largo plazo en Svalbard (Noruega)*¹³. El Grupo de Trabajo acogió con gran satisfacción la previsión de establecimiento de una instalación en Svalbard. Elogió al Gobierno de Noruega por su intención de establecer un comité directivo internacional para la instalación.

XI. APROBACIÓN DEL INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO

45. El Grupo de Trabajo aprobó su informe el 28 de octubre. Manifestó su aprecio por el trabajo realizado por la Secretaría y de sus colaboradores para preparar sus documentos informativos y de trabajo y para organizar la reunión. El Presidente clausuró la reunión a las 18:30 horas.

¹³ CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf.11.

APÉNDICE A

**GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS
RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA
AGRICULTURA****Tercera reunión**

Roma, Italia, 26-28 de octubre de 2005

PROGRAMA

1. Elección del Presidente y el Vicepresidente o los Vicepresidentes
2. Elección del Relator
3. Aprobación del programa y el calendario
4. Actividades emprendidas por la FAO, incluso por medio de su Comisión, en apoyo de la labor del órgano rector del *Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura* en relación con los componentes de apoyo del *Tratado*
5. Seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial* y elaboración del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*
6. Iniciativas de la FAO en materia de creación de capacidad para apoyar la utilización de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura por medio de sistemas de semillas y del fitomejoramiento y el mejoramiento genético
7. Apoyo a los países para generar, compilar y difundir datos relativos a la composición de nutrientes de cultivares específicos, y prioridad relativa de la obtención de datos sobre el consumo en la dieta de cultivares específicos
8. Principios rectores para abordar la posibilidad de una presencia involuntaria de transgenes en las colecciones *ex situ*
9. Desarrollo del Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos, su relación en el plano técnico con la FAO y el Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IPGRI) y su interrelación con otros procesos internacionales en marcha
10. Colaboración del Grupo de Trabajo en la preparación del programa de trabajo plurianual de la Comisión
11. Otros asuntos:
 - Información sobre la propuesta de establecer una instalación de conservación de germoplasma a largo plazo en Svalbard (Noruega)
12. Aprobación del informe del Grupo de Trabajo

APÉNDICE B

LISTA DE DOCUMENTOS**DOCUMENTOS DE TRABAJO**

CGRFA/WG-PGR-3/05/1	Programa provisional
CGRFA/WG-PGR-3/05/1/Add.1	Programa provisional anotado y calendario provisional
CGRFA/WG-PGR-3/05/2	Actividades de la FAO en relación con los componentes de apoyo del <i>Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura</i> y análisis preliminar sobre los posibles modos de impulsar la cooperación técnica entre la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura y el Órgano Rector del <i>Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura</i>
CGRFA/WG-PGR-3/05/3	Seguimiento de la aplicación del <i>Plan de acción mundial</i> y elaboración del segundo <i>Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura</i>
CGRFA/WG-PGR-3/05/4	Iniciativas de la FAO en materia de creación de capacidad para apoyar la utilización de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura (RFAA) por medio de sistemas de semillas y del fitomejoramiento y el mejoramiento genético
CGRFA/WG-PGR-3/05/5	Apoyo de los países para generar, compilar y difundir datos relativos a la composición de nutrientes de cultivares específicos, y prioridades relativas de la obtención de datos sobre el consumo en la dieta de cultivares específicos
CGRFA/WG-PGR-3/05/6	Examen del Proyecto de principios rectores a fin de que los Centros para las Cosechas del Futuro aborden la posibilidad de una presencia involuntaria de transgenes en las colecciones <i>ex situ</i>

CGRFA/WG-PGR-3/05/7	Desarrollo del Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos, su relación en el plano técnico con la FAO y el Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IPGRI) y su interrelación con otros procesos internacionales en marcha
CGRFA/WG-PGR-3/05/8	Aportaciones del Grupo de Trabajo al programa de trabajo plurianual de la Comisión

DOCUMENTOS INFORMATIVOS

CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf.1	Estatutos del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura y miembros elegidos en la 10ª reunión ordinaria de la Comisión
CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf. 2 (sólo en inglés)	Monitoring the implementation of the <i>Global Plan of Action</i> and preparation of the second <i>Report on the State of the World's Plant Genetic Resources for Food and Agriculture: Relevant activities and processes in other forums including linkages to work in FAO</i>
CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf. 3 (sólo en inglés)	The Global Strategy for Plant Conservation
CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf. 4 (sólo en inglés)	<i>The Global Plan of Action for the Conservation and Sustainable Use of Plant Genetic Resources for Food and Agriculture</i> and the Ecosystem Approach
CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf. 5	Preparación del Segundo <i>Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo: Directrices para la preparación de informes de país</i>
CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf.6 (sólo en inglés)	Summary report of a workshop for countries of West Asia and Arabian Peninsula: Technical support to the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture – Creating an “intersectorial” dialogue on plant genetic resources conservation, breeding and seeds
CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf. 7 (sólo en inglés)	Summary report of a workshop for countries of North Africa and the Nile Valley: Technical support to the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture – Creating an

	“intersectorial” dialogue on plant genetic resources conservation, breeding and seeds
CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf. 8 (sólo en inglés)	Reports from organisations – capacity-building activities that support the utilisation of plant genetic resources for food and agriculture
CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf. 9 (sólo en inglés)	FAO’s activities in nutrition and biodiversity
CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf. 10 (sólo en inglés)	Development of the Global Crop diversity Trust, its relationship with other on-going international processes
CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf. 11 (sólo en inglés)	Information on a proposal to establish a long-term germplasm conservation facility in Svalbard, Norway
CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf. 12	Lista de documentos

APÉNDICE C

**MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO
INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA
LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA, ELEGIDOS EN LA DÉCIMA
REUNIÓN ORDINARIA DE LA COMISIÓN
Roma, Italia, 8-12 de noviembre de 2004**

<i>Composición (número de países por región)</i>	<i>País</i>
África (5)	Argelia Camerún Guinea Uganda Zimbabwe
Asia (5)	India Indonesia Japón República de Corea Malasia
Europa (5)	Italia Países Bajos Noruega Polonia España
América Latina y el Caribe (5)	Brasil Ecuador México Perú Venezuela
Cercano Oriente (3)	Egipto Irán, República Islámica del Jordania
América del Norte (2)	Canadá Estados Unidos de América
Pacífico Suroccidental (2)	Nueva Zelanda Samoa

APÉNDICE D

TALLER TÉCNICO SOBRE EL SEGUIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL Y LA PREPARACIÓN DE LOS INFORMES DE PAÍSES PARA EL SEGUNDO INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN EL MUNDO

Sede de la FAO - Roma, Italia, 25 de octubre de 2005

Presidente: Arturo Martínez

Secretario: Brad Fraleigh

FAO, Servicio de Semillas y Recursos Fitogenéticos

Objetivos y programa del taller y presentación de los participantes

1. Se dio la bienvenida a los delegados. El taller estaba destinado a preparar el debate sobre estas cuestiones en la reunión del Grupo de Trabajo sobre los Recursos Fitogenéticos, con la esperanza de que facilitase la determinación de prioridades y vínculos para la conservación y utilización de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura. Las actividades examinadas podrían ayudar a los países a formular políticas para aplicar el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura.
2. Los 30 participantes aproximadamente, procedentes de todas las regiones del mundo, se presentaron.

Contexto general

3. La FAO presentó una sinopsis del primer *informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* (el primer *informe*) así como de los acontecimientos de los diez últimos años que habían conducido a la preparación del segundo *informe*. Se presentó a grandes rasgos el programa del taller y se indicaron los resultados previstos.
4. La FAO presentó el nuevo enfoque para el seguimiento de la aplicación del *Plan de Acción Mundial*. Está impulsado por los países, es participativo y transparente, y apoya el refuerzo de la capacidad. La FAO detalló los indicadores y el modelo para la presentación de informes, la aplicación informática y el proceso de aplicación del nuevo enfoque. Una fase piloto había permitido perfeccionar dichas herramientas.
5. El *Plan de Acción Mundial* y el *informe* constituyen componentes de apoyo al Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos. La FAO se refirió a la estructura general del segundo *informe*, los estudios temáticos y el calendario. Se pusieron de

relieve las características de las directrices para preparar los informes de países y el modo en que éstos están plenamente integrados en el proceso de seguimiento del *Plan de Acción Mundial*.

6. El IPGRI describió las contribuciones de los Centros para las Cosechas del Futuro. Manifestó el apoyo de los Centros para las Cosechas del Futuro al seguimiento del *Plan de Acción Mundial*. El IPGRI, el IRRI y el ICRISAT¹⁴ están aplicando el mecanismo de intercambio de información.

Intercambio de experiencias de seguimiento de la aplicación del *Plan de Acción Mundial*: establecimiento de un mecanismo nacional de intercambio de información y preparación del informe del país

7. Los participantes de los países realizaron una serie de presentaciones sobre las experiencias a nivel nacional de seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial* en la República Checa, Ecuador, Egipto y Malasia. La FAO presentó experiencias en la India y Tanzania.

8. Las experiencias comunes revelaron lo siguiente:

- mejora en la calidad de la información
- ayuda en la determinación de lagunas en materia de información y programas
- mejora de la cooperación dentro de los países y entre ellos
- aumento de la sensibilización y participación de las partes interesadas

Experiencias de intercambio de información temática que contribuyen al seguimiento del *Plan de Acción Mundial* y al segundo informe

Evaluación y estrategias para reforzar la capacidad nacional en materia de fitomejoramiento y biotecnología:

9. La FAO describió el proceso integrado por tres componentes: evaluación, diseño de estrategia y aplicación. Existen mejoradores en todos los países estudiados, pero su número difiere considerablemente de un país a otro y a menudo está disminuyendo. El presupuesto para la investigación agrícola ha disminuido, en particular las asignaciones para el fitomejoramiento. Se requiere más capacitación a nivel doctoral.

10. Se debe aumentar la sensibilización respecto del uso y ventajas del fitomejoramiento. Los fitomejoradores deben prestar más atención a los cultivos huérfanos y se deben integrar el mejoramiento convencional y el avanzado, en particular la biotecnología. Las instancias decisorias han de ser conscientes de la situación y tendencias actuales así como de la necesidad de un apoyo a largo plazo al fitomejoramiento.

¹⁴ Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos, Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz e Instituto Internacional de Investigación de Cultivos para las Zonas Tropicales Semiáridas.

Experiencia de la SADC sobre el intercambio de información en materia de semillas:

11. La FAO describió la Red de seguridad en materia de semillas para la región de la SADC¹⁵, que tiene por objeto la preparación para hacer frente a situaciones de emergencia que requieren intervenciones en materia de semillas y la armonización de las normativas sobre las mismas, y recopila y difunde información relativa a éstas. Se está estableciendo un sistema regional de información para la gestión e intercambio de datos sobre semillas. Una gran parte de dicha información puede contribuir al seguimiento del *Plan de Acción Mundial* y a la preparación del segundo informe.

Medios para facilitar la aplicación del nuevo enfoque de seguimiento y la preparación de los informes de países

12. Cuatro países que proporcionaban recursos financieros describieron de forma breve sus contribuciones.

13. Italia apoya un proyecto sobre el “refuerzo de los bancos de germoplasma vegetal del sistema nacional”, relativo a la agrobiodiversidad local en Bolivia, que presta apoyo técnico y refuerza la capacidad de los bancos de germoplasma. El proyecto ha contribuido al seguimiento del *Plan de Acción Mundial* y a establecer el mecanismo de intercambio de información. Italia está estudiando la posibilidad de prestar apoyo adicional que incluya asistencia para preparar el informe del país sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura.

14. Japón: un proyecto sobre la “aplicación del *Plan de Acción Mundial en Asia*” ha prestado asistencia a siete países de Asia. El proyecto seguirá en curso hasta mayo de 2006.

15. El “Programa de asociación FAO-Países Bajos sobre agrobiodiversidad” tiene por objeto establecer asociaciones efectivas y apoyar el proceso de reforma de la FAO. El programa ha apoyado una prueba piloto para el seguimiento y la aplicación del *Plan de Acción Mundial* en seis países y prosigue la aplicación del enfoque de seguimiento en otros tres países.

16. El “Programa de cooperación Noruega-FAO” presta asistencia en consonancia con las prioridades de la FAO para mejorar las condiciones de vida de los países y sectores más pobres. Noruega ha apoyado dos reuniones subregionales en la región del Cercano Oriente y a un oficial asociado destinado en la oficina regional de la FAO en Accra (Ghana) para trabajar con los países africanos.

17. En resumen, entre las cuestiones de interés cabe destacar la valoración de la importancia de los puntos de contacto nacionales y su capacidad para gestionar nuevas tecnologías de la información. Se han realizado esfuerzos para aumentar la transparencia y garantizar una amplia participación, aunque se requiere un mayor empeño para incluir a las partes interesadas del sector privado. Es necesario garantizar que cuando los países en

¹⁵ Comunidad para el Desarrollo del África Meridional.

desarrollo hayan iniciado un proceso de seguimiento puedan mantenerlo, lo cual será posible si la utilidad de los instrumentos es permanente. El seguimiento y los informes de países contribuyen a establecer un diálogo entre los sectores de los recursos fitogenéticos, el fitomejoramiento y las semillas e inciden en las cuestiones comerciales y ambientales. La labor realizada hasta la fecha es alentadora pero se requieren resultados más rápidos.

Presentación del mecanismo de intercambio de información sobre el *Plan de Acción Mundial*

18. La FAO presentó una visión de conjunto del mecanismo de intercambio de información sobre el *Plan de Acción Mundial*, mostrando ejemplos de los datos introducidos hasta la fecha.

Observaciones finales

19. Se indicó que aún quedaba mucho por hacer para que más países participaran en el seguimiento de la aplicación del *Plan de Acción Mundial* y la preparación de los informes de países para el segundo *informe*. El Presidente clausuró la reunión.



Figura 1:
Ciclo (10 a 15 años) de actividades de evaluación del estado de los recursos fitogenéticos para la agricultura y la alimentación en el mundo, planificación de medidas para su conservación y utilización sostenible, y aplicación de tales medidas.

المرفق حاء

- APPENDIX E
 - ANNEXE E
 - APÉNDICE E
-

قائمة المندوبين والمراقبين

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس	:	
Chair	:	Ms. Zofia BULINSKA-RADOMSKA
Président	:	(Poland – Pologne – Polonia)
Presidente	:	
نائب الرئيس	:	Cesar TAPIA
Vice-Chairs	:	(Ecuador – Équateur – Ecuador)
Vice-Présidents	:	Kazutoshi OKUNO
Vicepresidentes	:	(Japan – Japon – Japón)
المقرر	:	
Rapporteur	:	WEE Beng Ee
	:	(Malaysia – Malaisie – Malasia)

أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
**MEMBERS OF THE INTERGOVERNMENTAL TECHNICAL WORKING GROUP ON
 PLANT GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE**
**MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL
 SUR LES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET
 L'AGRICULTURE**
**MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL
 SOBRE RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA
 AGRICULTURA**

**ALGERIA – ALGÉRIE - ARGELIA -
 الجزائر**

Salah CHOUAKI
 Coordinateur des Ressources Phytogénétiques
 Chargé de recherche
 Institut National de la
 Recherche Agronomique d'Algérie
 Cité 536 logements,
 bâtiment 25 b n°8, Rouiba,
 Alger
 Algérie
 Tel: +213 71 37 26 51
 E-mail: chouaki_salah@yahoo.fr

Sra. Ana Carolina BELISÁRIO
 Analista do Comércio Exterior
 Esplanada dos Ministérios
 Bloco D – Sala 348
 Brasília
 Brazil
 E-mail:
carolinabelisario@agricultura.gov.br

Roberto Lorena SANTOS
 Fiscal Federal Agropecuário
 Esplanada dos Ministérios – MAPA
 Anexo A – Sala 247 CEP 70043-900
 Brasília
 Brazil
 E-mail:
robertolorena@agricultura.gov.br

BRAZIL – BRÉSIL - BRASIL

Roberto Fontes VIEIRA
 EMBRAPA - Recursos Genéticos e
 Biotecnologia
 PqEB Final W5 Norte, Caixa Postal 02372
 Brasília, DF, 70770-990, Brazil
 Tel: +55-61-34484788
 Fax: +55-61-33483624
 Cell.: 61-99700389
 E-mail: rfvieira@cenargen.embrapa.br

Saulo A. CEOLIN
 Alternate Permanent Representative of
 Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell' Anima, 32
 00186-Rome
 Tel: +39-06 68307576
 E-mail: rebrafao@brafao.it

CANADA - CANADÁ

Campbell G. DAVIDSON
 Director
 Intergovernmental Relations
 Agriculture and Agri-Food Canada
 930 Carling Ave., Room 755
 Ottawa, Ontario K1A 0C5
 Canada
 Tel: +1 (613) 694-2521
 Fax: +1 (613) 759-7771
 Cell: +1 (613) 240-4945
 E-mail: cdavidson@agr.gc.ca

Ms Kathryn McKINLEY
Alternate Permanent Representative of Canada
to FAO
Via Zara, 30
00198 Rome
Tel: +39 06445982552
Fax: +39 06445982930
E-mail: kathryn.mckinley@international.gc.ca

ECUADOR – EQUATEUR

César TAPIA
Instituto Nacional Autónomo de
Investigaciones Agropecuarias (INIAP)
Departamento Nacional de Recursos
Fitogenéticos y Biotecnología
(DENAREF)
Panamericana sur km 1
Quito
Ecuador
Tel.: +593 22693359
E-mail: denaref@ecnet.ec

Sra. Patricia BORJA
Representante Permanente Adjunto de
Ecuador ante la FAO
Via A. Bertoloni, 8
00197 Roma
Tel.: +39-06 45439007
E-mail: mecuroma@ecuador.it

EGYPT – EGYPTE – EGIPTO - مصر

Mohamed Abdel Hamid KHALIFA
President, National Genebank of Egypt
9 Gama'a Street
Giza 12619
Egypt
E-mail: info@ngb.gov.eg

INDIA – INDE - INDIA

J. L. KARIHALOO
Director
National Bureau of Plant Genetic
Resources
New Delhi 10012
India
E-mail: jlkarihaloo@rediffmail.com or
directornbpgr@yahoo.co.in

INDONESIA – INDONÉSIE - INDONESIA

Ms. HINDARWATI.
Director
Centre for Plant Variety Protection
Ministry of Agriculture
Building E 3rd floor, Jl. Harsono RM
No. 3
Ragunan
Jakarta Selatan
Indonesia
Tel.: +62 217816386
Cell: 0811810058
Email: hindarwati@deptan.go.id

IRAN - IRÁN

Javad MOZAFARI
Head, National Gene Bank
Ministry of Jihad-e-Agriculture
Teheran
Islamic Republic of Iran
Tel.: +98-2122419707
Cell: +98-912-3018753
E-mail: jmozafar@yahoo.com

ITALY – ITALIE - ITALIA

Alessandro GASTON
Ministry of Foreign Affairs
Piazzale della Farnesina, 1
00194 Rome
Italy
Tel: +39 0636911
E-mail: cdr@esteri.it

Mario MARINO
 Officer
 Ministry of Agriculture and Forestry Policies
 Via XX Settembre, 20
 00187 Rome
 Italy
 Email: m.marino@politicheagricole.it

Ms. Petra ENGEL
 Officer
 Istituto Sperimentale per la Frutticoltura
 Via Fioranello, 52
 00134 Rome
 Italy
 Email: petra.engel@libero.it

JAPAN – JAPON - JAPÓN

Takao NIINO
 Research Leader of Gene Bank,
 National Institute of Agrobiological
 Sciences
 Kannondai 2-1-2
 Tsukuba, Ibaraki, 305-8602
 Japan
 E-mail: niinot@affrc.go.jp

Kazutoshi OKUNO
 Director of Genebank
 National Institute of Agrobiological
 Sciences
 Kannondai 2-1-2
 Tsukuba, 305-8602
 Japan
 E-mail: okusan@affrc.go.jp

JORDAN – JORDANIE – JORDANIA الأردن

Mousa AL-FAYAD
 Director of Biodiversity and Genetic
 Resources Program
 Baqá 19381
 Amman
 Jordan
 Tel.: +962 64725071
 Fax: +962 64726099
 Cell: +962 777850914
 E-mail: musaf20022002@yahoo.com

Hussein MIGDADI
 Researcher
 National Center for Agricultural
 Research
 and Technology Transfer (NCARTT)
 Baqá 19381
 Jordan
 E-mail: Hussmigd@yahoo.com

MALAYSIA – MALAISIE - MALASIA

WEE Beng Ee
 Deputy Undersecretary
 Strategic Planning and International
 Division
 Ministry of Agriculture and Agro-
 based
 Industry
 Level 14, Wisma Tani, Lot 4G1
 Precint 4
 Federal Government Administrative
 Centre
 62624 Putrajaya
 Malaysia
 Tel: +603 8870 1204
 Fax: +603 8870 1088
 E-mail: bewee@agri.moa.my

Wan Darman WAN ABDULLAH
 Assistant Director
 Department of Agriculture
 Wisma Tani, 4G2, Precint 4
 Federal Government Administrative
 Centre
 62632 Putrajaya
 Malaysia
 Tel: +603 8870 3206
 Fax: +603 8888 9295
 E-mail: darman@doa.gov.my

Mohd Shukor NORDIN
Deputy Director (Biological Resource
Program)
Strategic Resource Research Centre
Malaysian Agricultural Research and
Development Institute
Mardi Headquarters
General Post Office - P.O. Box 12301
50774 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel: +603-89437391
Fax: +603-89487639
E-mail: dino@mardi.my

Johari RAMLI
Agricultural Attaché
Embassy of Malaysia
Via Nomentana 297 - 00162 Rome
Tel: +39 06 8419296
Fax: +39 06 8555110
E-mail: malagrirm@virgilio.it

MEXICO – MÉXIQUE - MÉXICO

Juan Celestino MOLINA MORENO
Presidente
Sociedad Mexicana de Fiitogenética
Chapingo
Texcoco, Méx.
México
E-mail: molmor@colpos.mx o
presidente@somefi.org

NETHERLANDS – PAYS-BAS – PAÍSES BAJOS

Dirk DE JONG
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
Department of International Affairs
P.O. Box 20401
2500 EK The Hague
Netherlands
Tel.: +31 70 3784310
E-mail: d.j.de.jong@minlnv.nl

NORWAY – NORVÈGE – NORUEGA

Ms Grethe Helene EVJEN
Senior Adviser
Royal Ministry of Agriculture and
Food
Akersgt. 59 - P.O. Box 8007
Dep 0030
Oslo
Norway
Tel. +47 22249311
Fax: +47 22242753
Email: [grethe-
helene.evien@lmd.dep.no](mailto:grethe-helene.evien@lmd.dep.no)

Asmund ASDAL
Research Officer
Norwegian Crop Research Institute
Division Landvik
4886 Grimstad
Norway
Tel: +47 37257700
Fax: +47 37257710
E-mail:
aasmund.asdal@planteforsk.no

PERU – PÉROU - PERÚ

Segundo Manuel SIGUEÑAS
SAAVEDRA
Funcionario, Instituto Nacional de
Investigacion y Extension Agraria
(INIEA)
Av. La Molina 1981
La Molina
Lima 12
Peru
Tel.: +51 1 349-5646 / 348-2703
E-mail: msiguenas@inia.gob.pe

POLAND – POLOGNE - POLONIA

Ms. Zofia BULINSKA-RADOMSKA
National Coordinator for FGR Programme
Plant Breeding and Acclimatization
Institute
05-87 Btonie
Poland
E-mail: z.bulinska@ihar.edu.pl

**REPUBLIC OF KOREA, – RÉPUBLIQUE
DE CORÉE – REPÚBLICA DE COREA**

Hae-Sung HWANG
Senior Research Scientist
Genetic Resources Division
National Institute of Agricultural
Biotechnology
Rural Development Administration
250 Seodun-dong, Gwonseon-Gu, Suwon 441-
707
Korea
Tel.: +82-31-299-1820
Cell: 011-476-5903
E-mail: hae0323@rda.go.kr

Wan-Soon KIM
Deputy Director
International Technical Cooperation
Center
Rural Development Administration
250 Seodun-dong, Gwonseon-Gu, Suwon 441-
707, Korea
Tel.: +82-31-299-2279
Fax: +82-31-293-9359
Cell: +82-16-341-4560
E-mail: wskim2@rda.go.kr;
wskim2@hotmail.com

SPAIN – ESPAGNE - ESPAÑA

Ernesto RIOS
Representante Permanente Adjunto de
España ante la FAO
Largo dei Lombardi 21
00186 Roma
Tel.: +39 06 6869539
E-mail: repfao@maparoma.191.it

**UNITED STATES of AMERICA – ÉTATS-
UNIS d'AMÉRIQUE – ESTADOS UNIDOS
de AMÉRICA**

Peter BRETTING
USDA/ARS, National Program Staff
GWCC
5601 Sunnyside Ave.
Beltsville, MD 20705
United States of America
Tel.: +1 301.504.5541
Fax: +1 301.504.6191
Cell: +1 301.346.7719
E-mail: pkb@ars.usda.gov

Doug NEUMANN
Senior Conservation Officer
US Department of State
Washington, DC 20520
United States of America
Tel.: +1 202 647 1804/202 736 7351
E-mail: neumanndb@state.gov

Patrick J. CLERKIN
Technical Advisor
Office of the Deputy Administrator,
CMP
FAS/USDA
1400 Independence Ave., SW
Washington, DC 20250
Tel.: +1 202 720 5060
Fax: +1 202 690 3606
E-mail: patrick.clerkin@fas.usda.gov

المراقبون من الدول الأعضاء في هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

**OBSERVERS FROM COUNTRIES MEMBERS OF THE COMMISSION ON GENETIC
RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE
OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION DES RESSOURCES
GENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
OBSERVADORES DE ESTADOS MIEMBROS DE LA COMISIÓN DE RECURSOS
GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

AUSTRALIA – AUSTRALIE - AUSTRALIA

Ms Judy BARFIELD
Counsellor Agriculture and Alternate
Permanent
Representative to FAO
Embassy of Australia
Via Antonio Bosio, 5
00161 Rome
Italy
Tel: +39 06 85272376-852721
E-mail: judy.barfield@dfat.gov.au

Ms Shannon TORRENS
Intern
Embassy of Australia
Via Antonio Bosio, 5
00161 Rome
Italy
Tel: +39 06 85272376-852721
E-mail: Shannon.Torrens@dfat.gov.au

**GERMANY – ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Siegfried HARRER
Documentation Officer/Technical
Advisor
Information Center for Biodiversity
ZADI
Villichgasse 17
D-53177 Bonn
Tel: +49 (0)228/ 9548-211
Fax: +49 (0)228/ 9548-111
E-mail: Harrer@zadi.de

SWITZERLAND – SUISSE - SUIZA

François PYTHOUD
Swiss Federal Office of Agriculture
Mattenhofstrasse 5
CH-3003 Bern
Tel: +41(0)31/323 44 45
Fax: +41(0)31/322 26 34
E-Mail:
francois.pythoud@blw.admin.ch

المراقبون من المنظمات غير الحكومية

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES NON GUBERNAMENTALES**

**CENTRE FOR INTERNATIONAL
SUSTAINABLE DEVELOPMENT LAW
(CISDL)**

**CENTRE DE DROIT INTERNATIONAL
DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
CENTRO DE DERECHO
INTERNACIONAL DEL DESARROLLO
SUSTENTABLE**

Ms Christine FRISON
CISDL Representative
122 rue Commandant Porthier
1040 Bruxelles
Tel.: + 32 473 886873
E-mail: secretariat@cisdl.org or
cfrison@cisdl.org

**GLOBAL CROP DIVERSITY TRUST
FONDS FIDUCIAIRE MONDIAL POUR LA
DIVERSITÉ DE CULTURES VÉGÉTALE
FONDO MUNDIAL PARA LA
DIVERSIDAD DE CULTIVOS**

Cary FOWLER
Executive Secretary
Global Crop Diversity Trust
Food and Agriculture Organization of
the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: +39 06 570 53841
Fax: +39 06 570 56347
E-mail: Cary.Fowler@fao.org

**INTERMEDIATE TECHNOLOGY
DEVELOPMENT GROUP (ITDG)**

Patrick MULVANY
ITDG
Schumacher Centre
Bourbon
Rugby CV23 9QZ
United Kingdom
Tel.: +44 (0) 1926 634469
Fax: +44 (0) 870 127 5420
E-mail: Patrick.Mulvany@itdg.org.uk

**INTERNATIONAL SEED
FEDERATION (ISF)
FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DES SEMENCES
FEDERACIÓN INTERNACIONAL
DE SEMILLAS**

Radha RANGANATHAN
Technical Director
International Seed Federation (ISF)
7 Chemin du Reposoir
1260 Nyon
Switzerland
Tel.: + 41 22 365 4420
Fax: + 41 22 365 4421
E-mail: isf@worldseed.org

NORDIC GENE BANK

Ms Lene Krol CHRISTENSEN
Section Leader
The Nordic Genebank
Box 41
S-230 53 Alnarp
Sweden
Tel.: +46(0) 40536646
Fax: +46(0) 40536650
E-mail: Lene@ngb.se

الزراعي للبحوث الدولية المرآز
INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH CENTRES –
CENTRES INTERNATIONAUX DE RECHERCHE AGRONOMIQUE –
CENTROS INTERNACIONALES DE INVESTIGACION AGRÍCOLA

INTERNATIONAL PLANT GENETIC RESOURCES INSTITUTE
INSTITUT INTERNATIONAL DES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES
INSTITUTO INTERNACIONAL DE RECURSOS FITOGENÉTICOS

Via dei Tre Denari, 472
00057 Maccarese
Fiumicino
Italy
Tel.: +39 06 6118.1
Fax: +39 06 61979661
E-mail: ipgri@cgiar.org

Emile FRISON
Director General
E-mail: e.frison@cgiar.org

Jan ENGELS
Genetic Resources Management Advisor
E-mail: j.engels@cgiar.org

Michael HALEWOOD
Head, Policy and Law Unit
E-mail: m.helewood@cgiar.org

Ms. Elizabeth GOLDBERG
Head, Capacity Development and
Research Unit
E-mail: e.goldberg@cgiar.org

Elliot Nyasha CHISHAKWE
n.chishakwe@cgiar.org

Ms. Francisca SMITH
Honorary Nutrition Fellow
E-mail: f.smith@cgiar.org

المتحدة للأمم والزراعة ةىالأغذ منظمة
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA
ALIMENTACIÓN

Mahmoud SOLH
Director, Plant Production and
Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: +39 06 570 53363
Fax: +39 06 570 55609
E-mail: mahmoud.solh@fao.org

Arturo MARTÍNEZ
Jefe del Servicio de Semillas
y Recursos Fitogenéticos, AGPS
Organización de las Naciones Unidas
para la Agricultura y la Alimentación
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: +39 06 570 56574
Fax: +39 06 570 56347
E-mail: arturo.martinez@fao.org

Eric A. KUENEMAN
Chief, Crop and Grassland Service,
AGPC
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: +39 06 570 54930
Fax: 39 06 570 56347
E-mail: eric.kueneman@fao.org

Clive STANNARD
Senior Liaison Officer
Secretariat, Commission on Genetic
Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: 39 06 57055480
Fax: 39 06 57053057
E-mail: clive.stannard@fao.org

Martin Eric SMITH
Senior Officer, AGDD
Secretariat, Commission on Genetic
Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: +39 06 570 53445
Fax: +39 06 570 53057
E-mail: martineric.smith@fao.org

Brad FRALEIGH
Senior Officer
Seed and Plant Genetic Resources
Policy, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: +39 06 570 53675
Fax: 39 06 570 56347
E-mail: brad.fraleigh@fao.org

Ms Linda COLLETTE
Senior Officer, Crop Biodiversity, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: +39 06 570 52089
Fax: +39 06 570 56347
E-mail: linda.collette@fao.org

Elcio GUIMARAES
Senior Officer (Cereals Breeding), AGPC
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: +39 06 570 53728
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: elcio.guimaraes@fao.org

Ms Barbara BURLINGAME
Senior Officer (Nutrition Assessment and
Evaluation), ESNA
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53926
Fax: +39 06 570 54593
E-mail: barbara.burlingame@fao.org

Sra. Nuria URQUÍA
Oficial de semillas y recursos
fitogenéticos, AGPS
Organización de las Naciones Unidas
para la Agricultura y la Alimentación
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53751
Fax: +39 06 570 56347
E-mail.: nuria.urquia@fao.org

Michael LARINDE
Agricultural Officer (Seed Production),
AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 53969
Fax: +39 06 570 56347
E-mail: michael.larinde@fao.org

Stefano DIULGHEROFF
Information Management Officer,
PGR/AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: +39 06 570 55544
Fax: +39 06 570 56347
E-mail: stefano.diulgheroff@fao.org

Tom OSBORN
Agricultural Officer (Seed Security), AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 55407
Fax: +39 06 570 56347
E-mail: tom.osborn@fao.org

NeBambi LUTALADIO
Agricultural Officer, AGPC
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 54233
Fax: +39 06 570 56347
E-mail: nebambi.lutaladio@fao.org

Gouantoueu Robert GUEI
Agricultural Officer, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: +39 06 570 54920
Fax: +39 06 570 56347
E-mail: gouantoueu.guei@fao.org

Juan FAJARDO
Oficial de información, semillas
y recursos fitogenéticos, AGPS
Organización de las Naciones Unidas
para la Agricultura y la Alimentación
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: +39 06 570 53559
Fax: 39 06 570 56347
E-mail: juan.fajardo@fao.org

Álvaro TOLEDO
Profesional asociado, AGD
Secretaría de la Comisión
de Recursos Genéticos
para la Agricultura y la Alimentación
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 54497
Fax: +39 06 570 53057
E-mail: alvaro.toledo@fao.org

Bart BARTEN
Associate Professional Officer, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: +39 06 570 53230
Fax: 39 06 570 56347
E-mail: bart.barten@fao.org

Ms Marie SCHLOEN
Associate Professional Officer, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel: + 39 06 570 53069

Fax: +39 06 570 56347
Email: marie.schloen@fao.org

Jonathan ROBINSON
Consultant, AGPS
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
E-mail: jonathan.robinson@fao.org

Ms Nadine AZZU
Crop Biodiversity Officer
Food and Agriculture Organization, AGPS
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 – Rome
Tel.: +39 06 570 56795
Fax: +39 06 570 56347
E-mail: nadine.azzu@fao.org